

PARITAIR COMITE N° 209 VOOR DE
BEDIENDEN DER
METAALFABRIKATENNIJVERHEID

COMMISSION PARITAIRE N° 209 POUR LES
EMPLOYES DES FABRICATIONS
METALLIQUES

Collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 1999 tot wijziging van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 inzake het vervoer van de bedienden

Convention collective de travail du 4 octobre 1999 modifiant la convention collective de travail du 15 février 1973 en matière de transport des employés.

Artikel 1

Article 1

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers** en de bedienden van de **ondernemingen** die onder de **bevoegdheid** vallen van het **Nationaal Paritair Comité n° 209** voor de bedienden der **metaalfabrikatennijverheid**

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire n° 209 pour les employés des fabrications métalliques.

Artikel 2

Article 2

Het **artikel 9** van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 inzake het vervoer van de bedienden **wordt vervangen** door **onderstaand** artikel :

L'article 9 de la convention collective de travail du 15 février 1973 en matière de transport des employés est remplacé par l'article **sous-mentionné** :

“ Artikel 9

“ Article 9

§1 Voor de bedienden die **geen openbaar vervoermiddel gebruiken** wordt de **wekelijkse of maandelijks** bijdrage van de **werkgever** berekend op basis van de **tabel** opgenomen in bijlage van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 1 Pour les employés n'utilisant pas les transports publics, l'intervention hebdomadaire ou mensuelle de l'employeur est calculée sur *la* base du tableau repris en annexe de cette convention collective de travail.

§ 2 Deze tabel is gekoppeld aan het **indexcijfer** van de **consumptieprijsen**. Voor de eerste **maal** is dit het **indexcijfer van januari 1998** : 101,71. **Aanpassingen** aan deze tabel **grijpen plaats** **gelijktijdig met deze van de** “werkgeverstussenkomsten per kilometer in de **prijs** van de sociale **abonnements (treinkaart)** van de **NMBS**” en gebeuren door het **indexcijfer van de maand** voorafgaand aan de **maand** waarin het **NMBS-barema** **wijzigt te plaatsen** tegenover het **indexcijfer van de maand, voorafgaand aan de maand van de vorige** wijziging van het **NMBS-barema.**“

§2 Ce **tableau** est lié à l'indice des prix à la consommation. Pour la première fois, il s'agit de l'indice du 1er janvier 1998 : 101,71. Ce tableau sera adapté au moment des adaptations des "interventions de l'employeur par kilomètre dans les prix de l'abonnement social (carte-train) de la **SNCB**" en comparant l'indice du mois, précédant le mois durant lequel la **SNCB** modifie son barème à l'indice du mois précédant le mois de la dernière modification du barème **SNCB**".

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.	
07 -10- 1999	20 -12- 1999	53.386/20/209

Artikel 3

In de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 februari 1973 inzake het vervoer van de bedienden wordt een artikel 12 bis ingevoerd dat als volgt luidt :

"Artikel 12 bis

Voor de bedienden die zich, voor een gedeelte of de ganse afstand, met de fiets verplaatsen wordt de bijdrage van de werkgever bedoeld in dit hoofdstuk VI beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever zal op vraag van de werknemer jaarlijks de nodige gegevens bevestigen die het de werknemer mogelijk maken zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in aanmerking genomen afstand tot de werkplaats, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding."

Artikel 7

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur vanaf 1 juli 1999.

Zij kan worden opgezegd mits een opzegging van 6 maanden wordt betekend bij een aangetekend schrijven, gericht aan de Voorzitter van het Nationaal Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid

Article 3

Un article 12bis est inséré dans la convention collective de travail du 15 février 1973 en matière de transport des employés, et est formulé comme suit :

« Art. 12bis

Pour des employés qui se déplacent, pour une partie ou l'entièreté de la distance, en vélo, l'intervention de l'employeur reprise dans ce chapitre VI est considérée comme une indemnité-vélo.

L'employeur confirmera chaque année, à la demande du travailleur, les données nécessaires permettant au travailleur de démontrer son utilisation du vélo. Ces données comprennent la distance prise en compte jusqu'au lieu de travail, le nombre de jours de présence au travail et l'indemnité payée."

Article 7

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée à partir du 1er juillet 1999.

Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de 6 mois par lettre recommandée adressée au Président de la Commission paritaire nationale pour les employés des fabrications métalliques.

Biilage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 oktober 1999
Annexe à la convention collective de travail du 4 octobre 1999

Basistabel voor de berekening van de werkgeverstussenkomst in de kosten van het privé-vervoer van de bedienden van de metaalfabrikatenniiverheid (paritair comité 209) - index 101.71

Tableau de base pour le calcul des interventions dans les frais de transport privé des employés des fabrications métalliques (commission paritaire 209) - indice 101.71

DISTANCE EN KM	INTERVENTION HEBDOMADAIRE	INTERVENTION MENSUELLE	DISTANCE EN KM	INTERVENTION HEBDOMADAIRE	INTERVENTION MENSUELLE
AFSTAND IN KM	WEKELIJKSE TUSSENKOMST	MAANDELIJKSE TUSSENKOMST	AFSTAND IN KM	WEKELIJKSE TUSSENKOMST	MAANDELIJKSE TUSSENKOMST
1	136	455	43 - 45	554	1 870
2	136	455	46 - 48	583	1 970
3	136	455	49-51	616	2 080
4	146	490	52 - 54	636	2 155
5	160	530	55 - 57	657	2 220
6	170	560	58 - 60	678	2 295
7	177	595	61 - 65	704	2 380
8	187	625	66 - 70	739	2 500
9	197	660	71 - 75	773	2 615
10	207	690	76 - 80	806	2 730
11	219	730	81 - 85	843	2 855
12	226	760	86 - 90	873	2 970
13	238	800	91 - 95	909	3 085
14	249	835	96 - 100	942	3 195
15	260	865	101 - 105	977	3 320
16	268	905	106- 110	1 012	3440
17	278	935	111 -115	1 047	3 555
18	289	970	116-120	1 084	3 685
19	300	1 005	121 - 125	1 117	3 795
20	308	1 040	126 - 130	1 152	3910
21	318	1 070	131 - 135	1 185	4035
22	329	1 110	136 - 140	1 217	4145
23	341	1 145	141 - 145	1 251	4 255
24	352	1 180	146 - 150	1 297	4 420
25	360	1 215	151 - 155	1 318	4 490
26	372	1 250	156 - 160	1 351	4 595
27	382	1 285	161 - 165	1 383	4 705
28	393	1 315	166-170	1 416	4 820
29	400	1 350	171 - 175	1 449	4 930
30	411	1 385	176 - 180	1 479	5 040
31 - 33	429	1 450	181 - 185	1 511	5155
34 - 36	463	1 560	186 - 190	1 544	5 265
37 - 39	493	1 660	191 - 195	1 577	5370
40 - 42	522	1 765	196-200	1 609	5 485